



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/9504  
17 November 1969  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДИИ ОТ 17 НОЯБРЯ 1969 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на документ Совета Безопасности No. S/9419 от 29 августа 1969 года, которым было распространено письмо Постоянного представителя Пакистана Его Превосходительства г-на Ага Шахи, в адрес Организации Объединенных Наций.

Прилагаю копию ноты № P.V.104/28/69.II от 12 сентября 1969 года от Министерства иностранных дел Правительства Индии в адрес Верховной комиссии Пакистана в Индии. Эта нота является ответом на ноту Верховной комиссии Пакистана от 9 августа 1969 года, которая была распространена как приложение к документу S/9419.

Я был бы признателен, Ваше Превосходительство, за распространение настоящего письма, вместе с его приложением, в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

С. СЕН  
Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

Дели

№.F.V.104/28/69.II

12 сентября 1969 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое почтение Верховной комиссии Пакистана в Индии и имеет честь сослаться на ноту Верховной комиссии № 6(2)-CS VI/68 от 9 августа 1969 года.

Верховной комиссии должно быть известно, что штат Джамму и Кашмир во всей своей целостности стал частью Индии в результате его вхождения в Индию в 1947 году. Тот факт, что некоторые части штата незаконно и насильственно оккупируются Пакистаном или Китаем, никоим образом не изменяет суверенитета Индии над всем штатом Джамму и Кашмир. Правительство Пакистана не может изменить этого положения никакими искажениями.

Министерство иностранных дел отвергает утверждения, сделанные Верховной комиссией, и повторяет, что любые действия, предпринимаемые Пакистаном самостоятельно или совместно с Китаем, по консолидации своей власти в оккупированном Пакистаном Кашмире являются совершенно неприемлемыми и незаконными.

Министерство удивлено, что правительство Пакистана оскорблено содержащимся в пункте 5 ноты Министерства от 25 июня 1969 года повторением признанного принципа международного права, а именно неотъемлемого права на самооборону.

Министерство иностранных дел пользуется настоящим случаем, чтобы вновь заверить Верховную комиссию Пакистана в Индии в своем глубочайшем уважении.

-----